

Distr.
RESTRINGIDA

LC/R.2118
Enero 2004

ORIGINAL: ESPAÑOL

CEPAL

Comisión Económica para América Latina y el Caribe

INFORME DEL TALLER REGIONAL DE ESTADÍSTICAS AMBIENTALES
“Hacia el desarrollo de un conjunto básico de estadísticas ambientales”
Santiago de Chile, 26 al 28 de noviembre de 2003

*/ Este documento fue preparado por la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL. No ha sido sometido a revisión editorial.

04 -1-16

INDICE

I. ORGANIZACIÓN DEL TALLER	1
Lugar y fecha.....	1
Objetivos	1
Asistencia	1
Programa y documentación	1
Sesión de Apertura	3
II DESARROLLO DE LA REUNIÓN	3
ANEXO 1 - LISTA DE PARTICIPANTES.....	7
ANEXO 2 - LISTA DE DOCUMENTOS.....	10

I. ORGANIZACIÓN DEL TALLER

Lugar y fecha

El Taller Regional: Hacia el Desarrollo de un Conjunto Básico de Estadísticas Ambientales fue organizado por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) bajo el marco del Proyecto REDESA. El Taller fue realizado en la sede de la CEPAL, en Santiago de Chile, del 26 al 28 de noviembre de 2003.

Objetivos

Los siguientes fueron los principales objetivos del Taller:

1. Discutir la propuesta de un Listado Básico de Estadísticas Ambientales
2. Dar a conocer el Estado del Arte de las estadísticas ambientales y sobre América Latina y el Caribe
3. Presentar los avances alcanzados por el Proyecto REDESA en el área ambiental desde abril de 2003 a noviembre de 2003
4. Definir los trabajos futuros sobre estadísticas ambientales en la región

Asistencia

Asistieron 17 representantes de 14 países, de los cuales 12 representaban a los institutos u oficinas de estadística, 2 a los bancos centrales y 3 a las secretarías o comisiones del medio ambiente de sus países. Además de los 6 representantes de la División de Estadística, participaron 3 funcionarios de la División de Desarrollo Sostenible y Asentamientos Humanos de la CEPAL.

Programa y documentación

Los participantes dispusieron con anticipación de dos documentos de referencia preparados por la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL: “Estadísticas del Medio Ambiente en América Latina y el Caribe: Estado del Arte” y “Cuentas Ambientales en los países de América Latina y el Caribe: Estado de Situación”. Documentación adicional fue suministrada al inicio de la reunión. Se aprobó el siguiente programa de trabajo:

TEMA 1: Presentación del Estado del Arte de las Estadísticas Ambientales en los países de América Latina y el Caribe

- a) Presentación Estado del Arte Estadísticas Ambientales en América Latina y el Caribe, por Rayén Quiroga Martínez, División de Estadística y Proyecciones Económicas, CEPAL
- b) Presentación Indicadores ESALC Ambientales en América Latina y el Caribe por Andrés Schuschny, División de Desarrollo Sostenible y Asentamientos Humanos, CEPAL.
- c) Presentación Cuentas Ambientales en América Latina y el Caribe por Farid Isa, División de Estadística y Proyecciones Económicas, CEPAL

TEMA 2: Estado de avance del Proyecto REDESA Ambiental:

- a) Avances del Proyecto REDESA Ambiental, por Marcelo Ortúzar, Jefe Cuentas Nacionales y Estadísticas de Sector Externo, División de Estadística y Proyecciones Económicas, CEPAL.
- b) Presentación del Portal REDESA, por Claudio Moris, Asistente División de Estadística y Proyecciones Económicas, CEPAL.
- c) Un ejemplo de ordenamiento de estadísticas ambientales de los países de América Latina y el Caribe, por Franco Fernández, REDESA Ambiental, CEPAL.
- d) Presentación de la Base Documental, por Lorena Jiles, REDESA Ambiental, CEPAL.

TEMA 3: Presentación países/subregiones con desarrollos nuevos en estadísticas ambientales:

- a) Presentación del Compendio Estadístico de Panamá por José Branca, Jefe de la Unidad de Estadísticas Ambientales, Dirección de Estadística y Censo, Panamá.
- b) Experiencia reciente en Cuentas Patrimoniales de Argentina por Héctor Sejenovich, consultor.
- c) Presentación de los resultados de la Reunión de Estadísticas Ambientales del CAN por Marcelo Ortúzar, Jefe Cuentas Nacionales y Estadísticas del Sector Externo, División de Estadística y Proyecciones Económicas, CEPAL.

TEMA 4: Marcos referenciales, criterios y listado básico de estadísticas ambientales:

- a) Presentación de los marcos referenciales y los criterios de priorización de las estadísticas ambientales, por Rayén Quiroga Martínez, División de Estadística y Proyecciones Económicas, CEPAL.
- b) Disponibilidad de la estadística ambiental en América Latina y el Caribe. Criterios de calidad para su comparabilidad, por Dharmo Rojas Díaz.
- c) Propuesta de marco ordenador y listado básico de estadísticas ambientales por Yosú Rodríguez, asesor de Dirección General, Centro de Investigación en Geografía y Geomática, México.
- d) Talleres grupales para el refinamiento del listado básico y discusión de la ficha metodológica armonizada para América Latina y el Caribe

TEMA 5: Perspectiva de trabajo futuro

- a) Discusión sobre perspectivas futuras del trabajo de estadísticas ambientales en la región.
- b) Discusión del informe final y clausura taller.

Sesión de Apertura

El Sr. Marcelo Ortúzar, Jefe Unidad de Cuentas Nacionales y Estadísticas del Sector Externo, en nombre de la Sra. Alicia Bárcena, Secretaria Ejecutiva Adjunta de la CEPAL, dio la bienvenida a los participantes y agradeció su presencia en tan importante evento. Destacó el rol que los países de América Latina y el Caribe han asignado a la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL para dar apoyo a los organismos estadísticos nacionales para avanzar en el desarrollo de sus estadísticas ambientales, especialmente, a través de la organización de este tipo de encuentros, en donde los participantes tienen la oportunidad de debatir diferentes aspectos relacionados con la complejidad que está presente en este campo de las estadísticas públicas y de conocer la experiencia y avances experimentados por los países de la región en esta materia. Al referirse a los objetivos del taller, señaló que este era el segundo taller que se efectuaba durante el año 2003 y que se esperaba al final de la reunión haber aprobado un listado común de estadísticas ambientales y el criterio para definirlos. El Sr. Ortúzar invitó a todos los participantes a aportar a la reunión con sus ideas y comentarios que enriquecerán los resultados de la misma y que en definitiva irán en beneficio de todos los países participantes.

II DESARROLLO DE LA REUNIÓN

Concluida la sesión de apertura, se inició la presentación de cada uno de los temas contemplados en la Agenda, los participantes dispusieron del tiempo necesario para hacer consultas, observaciones y comentarios a los trabajos presentados.

A continuación se resumen los comentarios y observaciones realizados en cada uno de los temas contemplados:

Tema 1. Con relación a la presentación del Estado del Arte de las Estadísticas Ambientales en América Latina y el Caribe, realizada por Rayén Quiroga, uno de los participantes destacó la necesidad de conocer a los diversos usuarios que demandan información en los diferentes ámbitos del medio ambiente. Esas necesidades se deberían contrastar con los productores de información y de esa forma diseñar los sistemas de información que respondan a dichos requerimientos. Destacó la necesidad de conocer el proceso de toma de decisiones como un elemento orientador en la definición de qué información es pertinente generar y cuál debe ser la prioridad para elaborarla, aprovechando la ya disponible en los INEs y en otros organismos sectoriales que producen estadísticas. Resaltó en particular la degradación y deterioro ambiental como uno de los temas urgentes y la necesidad de contar con información que dé cuenta de dicha situación y los indicadores que se requieren para evaluarlos.

Otro participante se refirió a la importancia que reviste el marco legal de cada país en la generación de la información en que en ciertos casos, la responsabilidad se centra en los INEs sin disponer de las herramientas técnicas necesarias para cumplir con su cometido. Dicha situación se ve agravada por lo difícil que resulta homologar la información debido a las grandes diferencias, en cuanto a propósitos y criterios de definición de la información.

Finalmente, otro participante comentó sobre la importancia del rol que deben asumir los agentes privados en el desarrollo de las estadísticas ambientales.

Con relación al tema sobre los indicadores de síndromes presentados en el marco del proyecto ESALC, uno de los participantes comentó que sería importante desarrollar otros indicadores relacionados con la gran variedad de síndromes que se conectan con el medio ambiente.

Respecto al tercer punto del tema 1, se presentó el estado de situación de la elaboración de las Cuentas Ambientales en los países de la región, se destacaron los trabajos que estaban en proceso de elaboración y los que habían sido recientemente publicados, como el del DANE de Colombia y la continuidad de los trabajos del INEGI de México. También se mencionó el hecho que en ciertas ocasiones los trabajos habían perdido el dinamismo inicial al restárseles prioridad respecto de otros desarrollos estadísticos. Al respecto se solicitó a la Cepal que en ciertas ocasiones sería necesario que las autoridades locales recibieran de los organismos internacionales la demanda por la información ambiental que resulta de estas cuentas de manera que se mantengan los trabajos actualizados.

Tema 2. Este tema abarcó el avance del proyecto, el portal de REDESA, un ejemplo de ordenamiento de las estadísticas ambientales y un ejemplo de la base documental.

Los comentarios sobre el estado de avance del Proyecto REDESA en el área ambiental, se centraron en aspectos relacionados con posibles mejoras que pueden ser introducidas tanto en el Portal de REDESA como en su contenido. Entre éstas, fijar el alcance de REDESA en cuanto a los documentos que se deben incluir. Se debatió si convenía o no incluir documentación que ya existe en sitios de otros organismos. Los argumentos mayoritariamente favorecieron a quienes creen que es mejor para el usuario acceder a toda la documentación posible en una sola página web.

Ante la inquietud de algunos participantes sobre la creación de un campo para debates, se aclaró que REDESA contiene un campo para foros en donde se puede intercambiar experiencias y opiniones sobre conceptos, metodologías y otros temas de interés.

En cuanto al Directorio de REDESA, uno de los participantes hizo referencia a los problemas que podrían surgir si éste no es administrado por una sola institución del país. Esta opinión fue apoyada por otros asistentes.

Tema 3. El tema 3 incluyó la presentación de trabajos recientes de los países y subregiones de América Latina y el Caribe.

El representante de Panamá, presentó el primer Compendio Estadístico de Panamá, destacando las principales características y los avances alcanzados en el desarrollo de las estadísticas ambientales.

El proyecto sobre Cuentas Patrimoniales de Argentina fue presentado por Héctor Sejenovich. Entre los objetivos y las características del proyecto, destacó la articulación que debe existir entre lo natural con lo social, tecnológico, cultural, y la compatibilidad con los sistemas de información.

Uno de los participantes comentó que también debe haber una confrontación de lo ambiental con lo ético, y lo estructural con lo coyuntural.

Un breve resumen de los resultados de la Reunión de Estadísticas Ambientales del CAN fue expuesto por Marcelo Ortúzar, quien además puso a disposición de los asistentes el informe final de dicha reunión.

Tema 4. Para la presentación del tema 4 se contó con dos documentos de referencia, listado básico de estadísticas ambientales y ficha técnica, que sirvieron de base para orientar las discusiones y los acuerdos de un listado común de estadísticas ambientales, objetivo central de la reunión.

Se explicaron y analizaron los marcos referenciales y criterios de priorización de estadísticas ambientales en que se basa la propuesta ofrecida a los participantes de un listado básico de estadísticas ambientales.

Considerando que la definición de un listado básico de estadísticas ambientales era el principal objetivo del taller, se formaron tres grupos de trabajo para revisar y refinar el listado básico propuesto y discutir la ficha metodológica armonizada para América Latina y El Caribe. Los resultados de cada grupo fueron expuestos en la plenaria, tomándose los acuerdos para hacer las modificaciones que respondan a las inquietudes presentadas tanto en el listado básico como en la ficha metodológica. Se acordó que los resultados se enviarán a los participantes próximamente.

Tema 5. Al revisar los trabajos futuros, se propuso, en forma mediata, realizar las siguientes tareas:

- Incluir en el listado básico propuesto los comentarios de la reunión;
- Modificar la ficha técnica en función de los aportes de los participantes;
- Confeccionar el glosario para la ficha técnica y para el listado básico;
- Elaborar el informe final de la reunión.

A un plazo posterior:

- Formar Grupos de Trabajo coordinados por la CEPAL, para revisar clasificaciones e interconexiones por redes, y diseñar el poblamiento de REDESA. Se propone que los Grupos de Trabajo se formen sobre la base de los expertos en cada tema;
- La CEPAL deberá hacer un seguimiento a los países respecto de la disponibilidad completa (no sólo publicada) de estadísticas; así como del llenado de las fichas técnica. El llenado de la ficha debe ser solicitado a las autoridades pertinentes de cada país;
- La CEPAL deberá hacer un seguimiento a los países que aún no reportan su estado de situación respecto a las estadísticas ambientales.

Recomendaciones para llevar a cabo las tareas propuestas:

- Cada país debiera elaborar su propio listado con las estadísticas disponibles que sean parte del listado básico propuesto;
- Hacer recordatorios de los pedidos del llenado de las fichas técnicas;
- Estimular a los países para que elaboren las estadísticas del listado básico;
- Los Grupos de Trabajo deberán preocuparse de los clasificadores, los glosarios, escala y codificación de las estadísticas seleccionadas;
- Los “archivos x”, que sirvieron para confeccionar el listado básico, debieran ser enviados a los países para que sean completados;
- El listado básico debiera ser distribuido a los distintos organismos vinculados al tema ambiental de cada país.

Entre las tareas de capacitación se propuso:

- Que la CEPAL pudiese facilitar el desarrollo de capacidades nacionales en estadística ambiental con los países de la región;
- Realizar un taller conjunto sobre las cuentas patrimoniales y las cuentas ambientales;
- Que la CEPAL sirva como nexo para la colaboración que pueden prestar México y Colombia recibiendo a técnicos de otros países para que conozcan de sus experiencias. También es posible que Estadísticas Canadá puede ser de ayuda, aprovechando las buenas relaciones de colaboración con la CEPAL.

Anexo 1 - LISTA DE PARTICIPANTES

ARGENTINA

Cristina Sabalain
Coordinadora de Programa
Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC)
Pte. Julio A. Roca 609
Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-11) 4349 9324
Fax: (54-11) 4349 3569
E-mail: csaba@indec.mecon.gov.ar

Patricia Maccagno
Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable
Ministerio de Salud
San Martín 451
Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-11) 4348 8525
Fax: (54-11) 4348 8532
E-mail: pmaccagno@medioambiente.gov.ar

Héctor Sejenovich
Consultor
Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-11) 4773 4653
E-mail: hsejenovich@sion.com

BOLIVIA

Silvia Fernández
Especialista en la Actividad Agropecuaria
Instituto Nacional de Estadística
Calle Carrasco 1391, Miraflores
La Paz, Bolivia
Tel.: (5912) 2222 333
Fax: (591-2) 2222 693
E-mail: sfernandez@ine.gov.bo

BRASIL

Flavio Pinto Bolliger
Asesor de Dirección de Geociencias
Instituto Brasileiro de Geografía y Estadística
Av. República de Chile 500
Río de Janeiro, Brasil
Tel.: (55-21) 2142 4661
Fax: (55-21) 2142 0005
E-mail: fbolliger@ibge.gov.br

CHILE

Dharmo Rojas Díaz
Académico. Profesor de Cátedra Geología.
Facultad de Arquitectura y Urbanismo,
Universidad de Chile
Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 366 7638-366 7639
Fax: (56-2) 672 2460
E-mail: dharmo.rojas@eudoramail.com

María Karin Molt González
Jefa Sub Departamento de Información Ambiental
Estratégica y Estudios –CONAMA
Comisión Nacional del Medio Ambiente
Obispo Donoso 6-Providencia
Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 240 5695
Fax: (56-2) 241 1803
E-mail: kmolt@conama.cl

Ximena Aguilar Madauna
Analista Cuentas Nacionales
Banco Central
Huérfanos 1175, piso 5
Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 670 2244
Fax: (56-2) 670 2419
E-mail: xaguilar@bcentral.cl

CUBA

María Eugenia García
Directora de Industrias
Oficina Nacional de Estadísticas
Paseo #60, entre 3ra y 5ta, Vedado,
Plaza de la Revolución
Ciudad de la Habana, Cuba
Tel.: (53-7) 830 9320
Fax: (53-7) 833 3083
E-mail: mariae@one.gov.cu

EL SALVADOR

Verónica Melgar
Técnico en Metodología
Dirección General de Estadística y Censos (Digestyc)
Av. Juan Bertis 79, Delgado
San Salvador, El Salvador
Tel.: (503) 276 5900
Fax: (503) 286 2505
E-mail: verinskymelgar@hotmail.com

MÉXICO

Alejandro Flores
Jefe Departamento de Estadísticas
sobre Recursos Naturales y Servicios Ambientales
Instituto Nacional de Estadística, Geografía e
Informática
Av. Prol. Heroe de Nacozari #2301 Sur
Aguascalientes, México
Tel.: (52- 449) 910 5300
Fax: (52- 449) 918 2650
E-mail: alejandro.flores@inegi.gob.mx

Yosu Rodríguez
Asesor de Dirección General
Centro de Investigación en Geografía y Geomática
“Ing. Jorge L. Tamayo”
Cataratas #3, Colonia Jardines del Pedregal,
Del Alvaro Obregón, CP 01900
Yosu@centrogeo.org.mx
Tel.: (52-55) 5135 2121
Fax: (52-55) 5135 2170
E-mail: yosu@centrogeo.org.mx

NICARAGUA

Gherda Barreto
Profesional IV, Cuentas Satélites de Medio Ambiente
y Turismo
Km. 6 ½ Carretera Sur
Managua, Nicaragua
Tel.: (505) 265 0500, ext. 347
Fax: (505) 265 2283
E-mail: gbc@cm.bcn.gob.ni

PANAMÁ

José Branca Jefe de la Unidad de Estadísticas
Ambientales
Dirección de Estadística y Censo
Contraloría General de la República
Av. Balboa y Federico Boyd
Apartado 5213, zona 5, Ciudad de Panamá
Tel.: (507) 210-4864
Fax: (507) 210 4801
E-mail: joseb@contraloria.gob.pa

PARAGUAY

Nimia Torres
Jefa Departamento de Estadística
Dirección General de Estadística, Encuestas y
Censos
Naciones Unidas y Saavedra
Fernando de la Mora, Paraguay
Tel.: (595-21) 506 988
Fax: (595-21) 508 493
E-mail: nto@dgeec.gov.py

PERÚ

Claudia Ghezzi
Directora Técnica de la Escuela Nacional de
Estadística e Informática
Instituto Nacional de Estadísticas e Informática
Av. General Garzón 658 - Jesus María
Lima, Perú
Tel.: (51-1) 433 4223 anexo 225
Fax: (51-1) 433 3159
E-mail: cghezzi@inei.gob.pe

REPÚBLICA DOMINICANA

Patricio Devers Espino
Encargado del Departamento de Estadísticas
Ambientales
Secretaría de Estado de Medio Ambiente y Recursos
Naturales
Av. 27 de febrero, Esquina Av. Tiradentes, Plaza
Merengue, 2do Nivel, Ens. Naco.
Santo Domingo, D.N.
Tel.: (809) 472 1194
Fax: (809) 472 1198
E-mail: patriciodevers@yahoo.es

URUGUAY

José María Calvo
Director de División
Instituto Nacional de Estadística
Río Negro, 1520
Montevideo, Uruguay
Tel.: (598-2) 902 7303
Fax: (598-2) 903 2786
E-mail: jmcalvo@ine.gub.uy

VENEZUELA

Pascual Curcio
Jefe de División
Instituto Nacional de Estadística
Av. Boyacá, Edificio Fundación La Salle, Maripérez
Caracas, Venezuela
Tel.: (58-212) 7930 580
Fax: (58-212) 7930 580
E-mail: pascualc21@hotmail.com

CEPAL

Marcelo Ortúzar
Jefe Unidad Cuentas Nacionales y Estadísticas del
Sector Externo
División de Estadística y Proyecciones Económicas
Av. Dag Hammarskjöld 3477
Vitacura, Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 210 2659
Fax: (56-2) 210 2472
E-mail: mortuzar@eclac.cl

Farid Isa
Consultor
División de Estadística y Proyecciones Económicas
Av. Dag Hammarskjöld 3477
Vitacura, Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 210 2177
Fax: (56-2) 210 2472
E-mail: fisa@eclac.cl

Rayen Quiroga
Consultora
División de Estadística y Proyecciones Económicas
Av. Dag Hammarskjold 3477
Vitacura, Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 210 2665
Fax: (56-2) 210 2472
E-mail: rquiroga@eclac.cl

Franco Fernández
Consultor
División de Estadística y Proyecciones Económicas
Av. Dag Hammarskjold 3477
Vitacura, Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 210 2335
Fax: (56-2) 210 2472
E-mail: ffleming@eclac.cl

Lorena Jiles
Consultora
División de Estadística y Proyecciones Económicas
Av. Dag Hammarskjold 3477
Vitacura, Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 210 2437
Fax: (56-2) 210 2472
E-mail: ljiles@eclac.cl

Claudio Moris
Asistente
División de Estadística y Proyecciones Económicas
Av. Dag Hammarskjold 3477
Vitacura, Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 210 2414
Fax: (56-2) 210 2472
E-mail: cmoris@eclac.cl

María Luisa Robleto
Consultora
División de Desarrollo Sostenible y Asentamientos
Humanos
Av. Dag Hammarskjold 3477
Vitacura, Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 210 2157
Fax: (56-2) 208 0484
E-mail : mrobleto@eclac.cl

Rodolfo Vilches
Consultor
División de Desarrollo Sostenible y Asentamientos
Humanos
Av. Dag Hammarskjold 3477
Vitacura, Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 210 2313
E-mail : rvilches@eclac.cl

Andrés Schuschny
Consultor
División de Desarrollo Sostenible y Asentamientos
Humanos
Av. Dag Hammarskjold 3477
Vitacura, Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 210 2151
E-mail : aschuschny@eclac.c

Anexo 2 - LISTA DE DOCUMENTOS

- Comunidad Andina, Instituto Nacional de Estadística e Informática (2003). *Informe: Primera Reunión de Estadísticas Ambientales en la Comunidad Andina*. Lima Perú, 3 al 4 de Septiembre del 2003. SG/REG.EMAB/I/INFORME, 5 de septiembre de 2003, 4.37.52.
- Quiroga, Rayén (2003). *Estadísticas del Medio Ambiente en América Latina y el Caribe*. Segunda Reunión de REDESA Ambiental. Comisión Económica para América Latina y el Caribe. Santiago de Chile, 26 al 28 de Noviembre del 2003.
- Isa, Farid (2003). *Cuentas Ambientales en los países de América Latina y el Caribe: Estado de Situación*. Segunda Reunión de REDESA Ambiental. Comisión Económica para América Latina y el Caribe. Santiago de Chile, 26 al 28 de Noviembre del 2003.
- Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, Oficina Regional para América Latina y el Caribe (2003). *Proyecto de Estadísticas e Indicadores Ambientales del Foro de Ministros de Medio Ambiente de América Latina y el Caribe*. XIV Reunión del Foro de Ministros de Medio Ambiente de América Latina y el Caribe. Ciudad de Panamá, Panamá 20 al 21 de Noviembre de 2003.